

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 30 (1940)

**Heft:** 27

**Rubrik:** Berner Wochenchronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Bernerland

24. Juni. Im **Aeschagebiet** geht über Neuenchwand und benachbarte Gebiete ein heftiges **Gewitter** nieder, das Matt- und Ackerland hoch mit Steinen, Schlamm und Holz bedeckt. Hundert Mann eines Territorial-Bataillons helfen bei Aufräumungsarbeiten.
25. Die Ausbeutung des **Kohlenvorkommens** in **Kandergrund** wird an die Hand genommen.
- In **Leuzigen** findet ein polnischer Internierter aus Lemberg beim **Baden** den Tod.
  - In **Sumiswald, Herzogenbuchsee, Langenthal** treffen internierte **polnische Truppen** ein. Die Frauenvereine sammeln Wäsche, Seife usw. für sie.
  - In **Schwarzenburg** wird eine größere Zahl **polnischer Sanitäter** zur Internierung untergebracht. Die meisten der mitgebrachten Kriegspferde sind frank und zerschunden.
  - In **Lenk, St. Stephan und Saanenmöser** sind rund 1500 **französische Flüchtlinge** untergebracht.
  - In **Thun** stürzt ein Flugzeug infolge Geschwindigkeitsverlust in einer Brille ab. Lt. Arm. Mages, Lausanne und Lt. Charles Huber, Genf, finden den Tod.
  - Bei **Därligen** wird die linksufrige Thunerseestraße an acht Stellen bis zwei und drei Meter hoch **verschüttet**. 60 Territorialsoldaten legen die Strecke wieder frei.
26. Die **Mettleneiche** bei **Muri**, sowie die sogen. **Heidensteine** im Längholzwald bei **Biel**, werden als **Naturdenkmäler** erklärt.
- Die Flurgenossenschaft **Fraubrunnen-Moos** unternimmt eine **Güterzusammenlegung** über eine Fläche von 300 Hektaren einschließlich Erstellung neuer Wege.
  - Ein außerordentlich heftiges **Gewitter** geht über **Röthenbach, Kröschlenbrunnen und Eggwil** nieder und richtet großen Schaden an.
  - Der **Regierungsrat** hebt verschiedene Vorschriften betreffs **Automobilsteuern** auf.
  - Die **Bieler Feuerbestattungsgeellschaft** blickt auf 50 Jahre Bestand zurück.
  - Im Amt **Signau** und den angrenzenden Gebieten, Amt **Trachselwald und Entlebuch**, sind einige tausend fremde Soldaten interniert.
  - In **Schwarzenegg** wird der neugewählte Pfarrer, Hans Zbären, **installiert**.
  - Als **Mitglied des Großen Rates** tritt anstelle von Marc Monnier Niklaus Langel in St. Immer, Uhrmacher, als erster Ersatzmann auf der sozialdemokratischen Liste, ein.
  - Der Gemeinderat in **Burgdorf** erhöht den **Gaspreis** um 3 Rp. pro Kubikmeter.
  - Der **Zindling** vom Luegiboden bei **Habkern** wird als **Naturdenkmal** erklärt.
  - Das Territorialkommando des **Emmentals** erlässt Weisungen an die Bevölkerung betreffs Verhalten gegenüber **Internierten**.
  - 29. Truppenteile der internierten **polnischen Divisionen**, Artillerie mit Mann, Ross und Wagen, sodann Fußvolk, langt in **Dürrgraben** an.
  - In **Miecourt** brennt ein Schuppen mit darin befindlichen **Lastwagen** ab.

- Die **Brienz-Rothornbahn** nimmt ihren **Sommerbetrieb** auf.
- 30. Die „**Junge Kirche**“ hält in **Gwatt** eine Landsgemeinde mit rund 1500 Teilnehmern ab.
- 1. Juli. Die **Hypothekarfasse** erhöht die **Darlehenszinse** auf 4 Prozent.
- Die **Amtsersparsenkasse Thun** erhöht den **Zinsfuß** der 1. Hypothek gleichfalls auf 4 Prozent.

## Bern Stadt

24. Juni. Die **Betriebsrechnung** der **Gemeinde Bern** pro 1939 schließt mit einem **Einnahmenüberschuss** von Fr. 29,227.
- In der Nähe der Felsenau wird ein Radfahrer von **einem Auto umgefahren** und tödlich verletzt.
  - Eine **Entkelin von Jeremias Gotthelf**, Fr. Rosa Bizius, feiert im **Burgerhospital** ihren 70. Geburtstag.
  - 25. Bern zählt auf Ende Mai 1940 im ganzen **125,208 Einwohner**, 422 mehr als zu Anfang des Monats.
  - 26. Als **Mitglied des Großen Rates** der **Burgergemeinde** wird Dr. jur. Werner von Steiger, Fürsprecher, gewählt; als **Mitglied des Kleinen Burgerrates** Dr. jur. Franz von Ernst.
  - Eine **Veranstaltung** von **Vertretern der Stadtbernerischen Parteien** beschließt eine gemeinsame Durchführung der **1. August-Feier**.
  - 27. In der **Länggasse** wird eine **Berner Nähstube für Kriegsflüchtlinge** ins Leben gerufen.
  - 28. Die **Neubrückstraße**, das Teilstück zwischen Bollwerk und Einmündung der Schützenmattstraße wird wegen Tieferlegung für einige Monate **gesperrt**.
  - Der **Stadt-Omnibusbetrieb** wird in vollem Umfang wieder aufgenommen.
  - 30. Das **Schweiz. Gutenberg-Museum** begeht einen Feierakt zur Erinnerung an die Erfindung der Buchdruckerkunst vor 500 Jahren.

## Haltbare Konfitüre

mit Klein's Einmach-Tabletten

Sie ersparen sich Nachteile eines nochmaligen Aufkochens. Verhüten Schimmel und Gärung auch bei sparsamer Zuckerwendung.

Die Rolle à **10 Tabl.** (für 10 kg Konfitüre) **50 Cts.**, erhältlich in Drogerien und Apotheken.

Bezugsquellen nachweis durch:

ANDRÉ KLEIN AG., BASEL-NEUE WELT

## Wem gehört das Geld?

Eine Frau wurde von einem englischen Gericht verurteilt, ihrem Mann das Geld zurückzugeben, das sie im Laufe der Jahre am Haushaltungsgeld eingespart hatte. Dieses Geld gehört nämlich (nach englischer Auffassung) nach wie vor dem Ehemann.